

ARTIKEL 22

Samarbejde omkring minedrift

Parterne er enige om at fremme samarbejdet omkring minedrift, navnlig ved hjælp af foranstaltninger med følgende formål:

- a) fremme af prospektering, udvinding og rentabel udnyttelse af mineraler i overensstemmelse med parternes respektive lovgivning på området
- b) bedre udveksling af information, erfaringer og teknologi vedrørende prospektering og udvinding
- c) fremme af udvekslingen af eksperter og gennemførelse af fælles forskning for at skabe bedre muligheder for teknologisk udvikling
- d) indførelse af foranstaltninger til fremme af investeringen på området.

ARTIKEL 23

Energisamarbejde

1. Formålet med dette samarbejde mellem parterne er at udvikle begge parter energisektorer, med vægten lagt på at fremme teknologioverførsel og udveksling af information om lovgivningen.

2. Samarbejdet på dette felt består blandt andet i udveksling af information, uddannelse af personale, teknologioverførsel, fælles teknologiske udviklingsprojekter samt infrastrukturprojekter, iværksættelse af projekter med sigte på en mere effektiv energiproduktion, en mere rationel energiudnyttelse, støtte til udnyttelse af miljøvenlige, alternative fornyelige energikilder, samt fremme af projekter, der tager sigte på genanvendelse og behandling af affald med henblik på udnyttelse af energiindholdet heri.

ARTIKEL 24

Transportsamarbejde

1. Samarbejdet på transportområdet mellem parterne tager sigte på at:

- a) støtte omstrukturering og modernisering af transportsystemet
- b) fremme brugen af driftsstandarder.

2. I denne sammenhæng lægges der vægt på:

- a) udveksling af information mellem eksperter vedrørende parternes respektive transportpolitik og andre emner af fælles interesse
- b) økonomiske, retlige og tekniske uddannelsesprogrammer med sigte på erhvervsvirksomheder og højtstående embedsmænd
- c) udveksling af information om det verdensomspændende satellitnavigationssystem GNSS
- d) faglig bistand til omstrukturering og modernisering af transportsystemet i alle dets former.

3. Parterne undersøger alle aspekter af den internationale søfart for at fjerne eventuelle hindringer for en udvidelse af den indbyrdes samhandel. I denne forbindelse indledes der forhandlinger om en liberalisering af den internationale søtransport på grundlag af artikel 6 i denne aftale.

ARTIKEL 25

Samarbejde omkring turisme

1. Sigtet med samarbejdet mellem parterne er først og fremmest at forbedre informationsudvekslingen og at stadfæste en god praksis, for dermed at sikre en velafbalanceret og bæredygtig udvikling af turismen.

2. I denne sammenhæng lægger parterne vægt på:

- a) at bevare og maksimere det potentiale, som naturen og kulturarven repræsenterer
- b) at tilgodese lokalsamfundenes integritet og interesser
- c) at fremme samarbejdet mellem regioner og byer på begge sider af grænsen
- d) at forbedre uddannelsen inden for hotelbranchen, først og fremmest med hensyn til hotelledelse og administration.

ARTIKEL 26

Samarbejde på det statistiske område

Parterne er enige om at tilstræbe en harmonisering af deres statistiske metoder og praksis, således at der på et gensidigt acceptabelt grundlag kan gøres brug af statistikker over handelen med varer og tjenesteydelser, og generelt statistikker vedrørende de områder af denne aftale, som egner sig til statistisk bearbejdning.